

**AMNESTY INTERNATIONAL ÖSTERREICH**  
Netzwerk Arbeit, Wirtschaft und soziale Rechte

Moeringgasse 10 1150 Wien

T: +43 1 78008-0. M: + 43 664 1719299. F: +43 1 78008-44  
gewerkschafterInnen@amnesty.at . <http://gewerkschafterInnen.amnesty.at>

SPENDENKONTO 1.030.000. BLZ 60.000 . Postsparkasse

DVR: 460028 ZVR: 407408993



## **GRUSSAKTION 2014**

### **Senden Sie Solidaritätsgrüße**

#### **Liebe Mitmenschen!**

*„Ich fühle mich bereits besser. Danke Euch allen für Eure Unterstützung.“* Dies sagte Paraskevi Kokoni zu Amnesty International, nachdem ihr Fall vor Gericht angehört worden war. Die griechische Roma-Frau wurde Opfer eines rassistischen Überfalls. Ihr Schicksal wird in der vorliegenden Grußaktion vorgestellt, die wir bedrohten, verfolgten und inhaftierten Menschen widmen, denen wir unsere Solidarität aussprechen wollen.

Wir freuen uns, Ihnen zum mittlerweile dreizehnten Mal die Grußaktion anzubieten. Wir haben ein Aktionspaket für Sie zusammengestellt, in dem wir Ihnen die Schicksale von acht Menschen bzw. Personengruppen vorstellen. Wir bitten Sie, diesen Menschen Grüße zu senden und ergänzend an die Behörden zu appellieren. Appellbriefe in englischer Sprache liegen bei. Deutschsprachige Appellbriefe finden Sie zum Download unter <http://regionwien.amnesty.at/Briefmarathon/>, da diese Menschen auch im Rahmen des internationalen Amnesty-Briefmarathons unsere besondere Aufmerksamkeit erfahren.

Beiliegendes Paket können Sie auch unter <http://gewerkschafterInnen.amnesty.at> → ACTIVITY (bitte nach unten zu „Grußaktionen“ scrollen) herunterladen.

Bitte planen Sie die Grüße an die Menschenrechtsaktivist\_innen in Ihre Weihnachtspost ein. Schreiben Sie gemeinsam mit Ihren Angehörigen und Freund\_innen. Falls es sich nicht vor Weihnachten ausgehen sollte, können Sie die Grüße jedenfalls auch bis Ende Jänner 2015 schicken.

Wir wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest und besinnliche Feiertage zum Jahreswechsel.

*Ihr Netzwerk Arbeit, Wirtschaft und soziale Rechte*

P.S.: Sie wollen sich mehr bei Amnesty International engagieren? Appellaktionen unseres Netzwerks finden Sie unter [gewerkschafterInnen.amnesty.at/](http://gewerkschafterInnen.amnesty.at/); wir nehmen Sie auch gerne in den News-Verteiler auf: [gewerkschafterInnen.amnesty.at/help.htm](http://gewerkschafterInnen.amnesty.at/help.htm).

Informationen über die Mitarbeit in weiteren Gruppen und Netzwerken gibt es unter [regionwien.amnesty.at/mitarbeit.html](http://regionwien.amnesty.at/mitarbeit.html) und bei <https://www.amnesty.at/de/gruppen/>.

# USBEKISTAN

## Erkin Musaev

### Beamter in Haft



#### Beamter zu 20 Jahren Haft verurteilt

Erkin Musaev, ein ehemaliger Beamter des Verteidigungsministeriums, arbeitete für das Entwicklungsprogramm der Vereinten Nationen in Usbekistan, als er im Januar 2006 von Angehörigen des Nationalen Sicherheitsdienstes (SNB) inhaftiert wurde. Man klagte ihn der Spionage an und hielt ihn mehrere Wochen ohne Kontakt zur Außenwelt fest. Berichten zufolge wurde er einen Monat lang tagsüber geschlagen und nachts verhört. Außerdem drohte man ihm, seinen Angehörigen etwas anzutun.

#### Erpresstes Geständnis

Erkin Musaev unterschrieb schließlich ein „Geständnis“, unter der Bedingung, dass der SNB seine Familie in Ruhe ließe. Er wurde nach drei unfairen Prozessen in den Jahren 2006 und 2007 wegen Hochverrats und Amtsmissbrauchs zu insgesamt 20 Jahren Haft verurteilt. Alle drei Gerichte lehnten die formellen Beschwerden, die Erkin Musaev wegen seiner Folter in Haft eingereicht hatte, ohne angemessene Überprüfung ab.

#### Appellieren Sie an die Behörden.

Fordern Sie eine umfassende, unparteiische und wirksame Untersuchung der von Erkin Musaev erhobenen Foltervorwürfe und seine Freilassung.

#### Adresse

Prosecutor General Rashidzhon Kodirov  
Prosecutor General's Office of Uzbekistan  
ul. Gulyamova 66  
Tashkent 700047  
Uzbekistan

Appellbrief in englischer Sprache – liegt bei.

#### Senden Sie Solidaritätsgrüße

an Erkin Musaev – bevorzugt auf Usbek oder Russisch, ansonsten Englisch oder Deutsch:

#### Erkin Musaev

Мусаев Эркин Аиджанович  
отряд 6, бригада 64  
УЯ 64/47  
город Кызыл-Тепа  
Навоинская область/ Navoi region  
Узбекистан/ UZBEKISTAN

Bitte erwähnen Sie nicht Amnesty.

#### Textvorschlag

##### Usbek:

Siz doim bizning uylarimizda. – Сиз доим бизнинг ўйларимизда.  
Biz doim siz hakingizda uilaimiz. – Биз доим сиз хақингизда ўйлаймиз.

##### Englische Übersetzung:

Our thoughts are with you.  
We are thinking of you.

##### Deutsch:

Wir denken an Sie.

#### Erkin Musaevs 84-jähriger Vater, Juli 2014

*„Obwohl Erkin viele schreckliche Dinge ertragen musste, gibt er nicht auf. Er lebt in der Hoffnung auf eine bessere Zukunft und schmiedet Pläne für die Zeit, wenn er freigelassen wird. Er will anderen helfen, die Unterstützung benötigen und die den Horror der Ungerechtigkeit überlebt haben.“*  
(eigene Übersetzung)

**AMNESTY  
INTERNATIONAL**



# NORWEGEN

## John Jeanette Solstad Remø

### Rechtliche Anerkennung für Transgender-Frau



#### Transgender-Frau kämpft um ihre Rechte

John Jeanette Solstad Remø ist eine 65-jährige Transgender-Frau. „Mein Leben lang war ich Transgender“, sagt sie. John Jeanette kommt aus einer Militärfamilie, die von ihr eine militärische Laufbahn erwartete. Um die Erwartungen ihrer Eltern zu erfüllen, verbarg sie ihre sexuelle Orientierung, arbeitete bei der Marine als Pilotin und führte ein Doppelleben. Nun kämpft sie darum, dass ihr Geschlecht rechtlich anerkannt wird.

#### Norwegische Gesetzeslage verlangt Geschlechtsumwandlung

In Norwegen ist die rechtliche Anerkennung nur nach einer „echten Geschlechtsumwandlung“ möglich, welche eine psychiatrische Diagnose und verpflichtende medizinische Behandlung, einschließlich Operation und Sterilisation, voraussetzt.

#### Appellieren Sie an die Behörden.

Unterstützen Sie John Jeanette Solstad Remø bei ihrem Kampf um rechtliche Anerkennung.

#### Adresse

Minister of Health and Care Services Bent Høie  
Ministry of Health and Care Services  
P.O. Box 8011 Dep.  
0030 Oslo  
Norway

Appellbrief in englischer Sprache – liegt bei.

#### Senden Sie Solidaritätsgrüße

auf Norwegisch, Englisch od. Deutsch:

John Jeanette hat eine eigene E-Mailadresse für Solidaritätsgrüße:

[jsolstadrem@gmail.com](mailto:jsolstadrem@gmail.com)

#### Textvorschlag

##### Englisch:

We are thinking of you, and we support your struggle to be legally recognized as a woman.

##### Deutsch:

Wir denken an Sie, und wir unterstützen Ihren Kampf um rechtliche Anerkennung.

#### John Jeanette Solstad Remø

*„Ich habe von einem anderen Leben geträumt, aber ich dachte niemals, dass ich wirklich so weit käme. Ich möchte als die Person gesehen werden, als die ich mich in meinem Inneren fühle.“ (eigene Übersetzung)*

**AMNESTY  
INTERNATIONAL**



# GRIECHENLAND

## Paraskevi Kokoni

### Übergriffe auf Roma



#### Hassverbrechen

Im Dorf Etoliko im Westen Griechenlands fanden mehrere Angriffe, vermutlich von der rechtsextremen Partei „Goldene Morgenröte“ angestachelt, gegen Mitglieder der lokalen Roma-Gemeinschaft statt. Mehrere Roma wurden verletzt, und viele weitere mussten ihre Häuser aus Angst um ihre Sicherheit verlassen und konnten erst Monate später wieder zurückkehren.

#### Tätlicher Angriff gegen Roma-Familie

Während sie einkaufen gingen, wurden im Oktober 2013 Paraskevi Kokoni, ihr 11-jähriger Sohn und ihr 23-jähriger, geistig behinderter Neffe Kostas, von mehreren Männern mitten am Hauptplatz angegriffen. Paraskevi und Kosta trugen Verletzungen davon. Die Familie fühlte sich nicht mehr sicher und zog in eine nahe gelegene Stadt.

#### Appellieren Sie an die Behörden.

Fordern Sie eine unabhängige Untersuchung des Übergriffes und Schutz von Roma vor Hassverbrechen.

#### Adresse

Minister of Justice, Transparency and Human Rights  
Ministry of Justice, Transparency and Human Rights  
96 Mesogeion Avenue  
115 27 Athens  
Greece

Appellbrief in englischer Sprache – liegt bei.

#### Senden Sie Solidaritätsgrüße

auf Griechisch-Romanesko oder Griechisch, ansonsten auf Englisch oder Deutsch. Zeichnungen und Bilder sind sehr willkommen!

#### Adresse

Amnesty International  
Greek Section  
Sina 30, 10672  
Athens, Greece  
(For Paraskevi Kokoni)

#### Textvorschlag

*Griechisches Romanesko (und englische Übersetzung)*

Σκεπτιζαβα ι τούκι (I think of you.)

Τίτσερες δύναμη (Be strong.)

Σινάμ ετούσα κα τι τσαβέντζα (We are with you and your children.)

*Griechisch (und englische Übersetzung):*

Παρασκευή, είμαστε μαζί σου. (Paraskevi we are with you)

Σου εύχομαι να είσαι καλά και δυνατή. (I wish you to be well and strong.)

Σε σκεφτόμαστε και είμαστε μαζί σου στον αγώνα σου για δικαιοσύνη. (We think of you and support you in your fight for justice.)

*Deutsch:*

Wir denken an Sie.

Wir wünschen Ihnen viel Kraft.

#### Paraskevi Kokoni

„Ich habe nichts gemacht, dass sie mich schlagen. Ich verstehe nicht, warum sie mich schlagen.“ (eigene Übersetzung)

**AMNESTY  
INTERNATIONAL**



# USA

## Chelsea Manning

### Wikileaks-Informantin in Haft



#### Aufzeigen von Menschenrechtsverletzungen

Am 21. August 2013 wurde die ehemalige Militär-angehörige Chelsea Manning zu 35 Jahren Haft in einem Militärgefängnis verurteilt, weil sie Regierungsunterlagen an die Website Wikileaks übermittelt hatte. Einige der Materialien wiesen auf mögliche Menschenrechtsverletzungen und Verletzungen des internationalen Völkerrechts durch US-amerikanische Truppen im Ausland, durch irakische und afghanische Streitkräfte, durch militärische Vertragspartner und durch die CIA im Rahmen von Anti-Terroroperationen hin. Manning machte geltend, dass ihre Handlungen von der Hoffnung geleitet waren, eine ernsthafte öffentliche Debatte über die Kosten von Kriegen herbei zu führen. Chelsea Manning durfte beim Gerichtsverfahren nicht Beweise vorbringen, dass sie im öffentlichen Interesse gehandelt hatte, und konnte erst in der Schlussphase des Prozesses ihre Motive darlegen.

#### Isolationshaft

Chelsea Manning wurde 11 Monate in Isolationshaft im Irak und in den USA gefangen gehalten. 2014 durfte Manning den Namen von Bradley auf Chelsea ändern, und es wurde ihr gewährt, als Frau zu leben.

#### Appellieren Sie an die Behörden.

Setzen Sie sich für Chelsea Manning und weitere „Whistleblowers“ – Menschen, die Menschenrechtsverletzungen aufdecken – ein.

#### Adresse

President Obama  
The White House  
1600 Pennsylvania Avenue NW  
Washington, DC 20500  
USA

Appellbrief in englischer Sprache – liegt bei.

#### Senden Sie Solidaritätsgrüße

auf Englisch:

#### Adresse

Chelsea E Manning 89289  
1400 North Warehouse Road  
Fort Leavenworth  
Kansas 66027-2304  
USA

Sie können Amnesty International erwähnen.

#### Textvorschlag

*Englisch:*

We are thinking of you.

Be strong.

*Deutsch:*

Wir denken an Sie.

Wir wünschen Ihnen viel Kraft.

#### Chelsea Manning, nach ihrer Verurteilung im August 2013

*„Ich verstehe, dass meine Handlungen das Gesetz verletzen, und ich bedauere, falls meine Handlungen jemanden verletzt oder den Vereinigten Staaten geschadet haben sollten. Ich hatte niemals die Absicht, jemanden zu verletzen. Ich wollte nur Menschen helfen. Als ich die Information offenlegte, handelte ich aus einer Liebe für mein Land und einem Verantwortungsgefühl gegenüber anderen heraus.“ (eigene Übersetzung)*

**AMNESTY  
INTERNATIONAL**



# INDIEN

## Bhopal-Katastrophe

### Überlebende kämpfen um ihre Rechte



#### 30 Jahre nach der Katastrophe

Heuer jährte sich der Jahrestag der Katastrophe von Bhopal zum 30. Mal. Am 3. Dezember 1984 trat Giftgas aus einer Pestizidfabrik aus: Bis zu 10.000 Menschen starben unmittelbar nach dem Unfall, und Zehntausende wurden verletzt und so sehr beeinträchtigt, dass sie nicht mehr ihrem Lebensunterhalt nachgehen konnten.

#### Entschädigung für Opfer

Das verantwortliche Unternehmen weigert sich bis heute, Verantwortung zu übernehmen, das kontaminierte Gelände zu reinigen und die Opfer und ihre Angehörigen zu entschädigen. Es kam Vorladungen vor Gericht nicht nach. Überlebende kämpfen um ihre Rechte.

#### Appellieren Sie an die Behörden.

Unterstützen Sie die Bhopal-Opfer in ihrem Kampf um Gerechtigkeit.

#### Adresse

Narendra Modi, Prime Minister of India  
Prime Minister's Office  
South Block, Raisina Hill  
New Delhi-110011

Appellbrief in englischer Sprache – liegt bei.

#### Senden Sie Solidaritätsgrüße

auf Englisch oder Deutsch:

#### Adresse

Schicken Sie bitte die Solidaritätsgrüße an uns, wir leiten diese dann weiter:

Amnesty International Österreich  
Netzwerk Arbeit, Wirtschaft und soziale Rechte  
Moringgasse 10  
1150 Wien

#### Textvorschlag

##### Englisch:

We are thinking of you, and we support your struggle for compensation.

##### Deutsch:

Wir denken an Euch, und wir unterstützen Euren Kampf um Entschädigung.

#### Hazra Bee, Überlebende der Bhopal-Katastrophe und Aktivistin im Union Carbide Gas Affected Women's Collective

*„Das Gas hat unser Leben zerstört, so dass weder mein Ehemann noch ich einer Arbeit nachgehen konnten. Mein ältester Sohn entwickelte Tuberkulose im Alter von 8 oder 10 Jahren, und seine älteste Tochter kam mit einer Behinderung auf die Welt. Menschen, die nun ums Überleben kämpfen, sind vor allem arm und Frauen.“ (eigene Übersetzung)*

**AMNESTY  
INTERNATIONAL**



# CHINA

## Liu Ping

### Haft für Anti-Korruptionsaktivistin



#### Folter und Haft für Gewissensgefangene

Die Aktivistin Liu Ping wurde am 19. Juni 2014 zu sechseinhalb Jahren Gefängnis verurteilt. In der Untersuchungshaft wurde sie gefoltert, und der Zugang zu adäquater medizinischer Versorgung wird ihr verwehrt. Sie berief gegen die Verurteilung. Liu Ping ist eine Gewissensgefangene.

#### Politisch motivierte Verurteilung

Ihre Verurteilung scheint politisch motiviert: die Behörden gehen gegen die so-genannte „Neue Bürgerbewegung“ vor. Dies ist ein loses Netzwerk von Aktivistinnen und Aktivisten, die von der Regierung mehr Transparenz und Bekämpfung von Korruption fordern. Liu Ping hatte am 21. April 2013 gemeinsam mit zwei weiteren Aktivist\_innen eine Demonstration organisiert, in der sie von hochrangigen Beamt\_innen die Offenlegung von Einkünften forderte.

#### Appellieren Sie an die Behörden.

Fordern Sie die Freilassung der Gewissensgefangenen Liu Ping.

#### Adresse

Minister of Justice  
WU Aiyang Buzhang  
Sifabu  
10 Chaoyangmen Nandajie  
Chaoyangqu  
Beijingshi 100020  
People's Republic of China

Appellbrief in englischer Sprache – liegt bei.

#### Senden Sie Solidaritätsgrüße

auf Chinesisch, Englisch od. Deutsch:

#### Adresse

Liu Ping  
Jiangxi Nanchang Women's Prison  
630 Changzheng Road  
Zhang Leng County  
Nanchang City  
Jiangxi Province  
330100, People's Republic of China

#### Textvorschlag

*Englisch und Chinesisch:*

Dear Liu Ping,  
亲爱的刘萍

We stand with you even when they all think you are defeated! Courage!  
縱然他們認為你已經被打倒，我們在遠方支持你，加油！

Although you are in prison, you have inspired many others to defend human rights!

縱然身陷囹圄，你已經口發了很多人走上維護人權的道路

We are thinking about you. 我們想念你！

*Deutsch:*

Wir halten zu Ihnen, auch wenn es aussieht, als hätten Sie Ihren Kampf verloren. Auch wenn Sie in Haft sind, haben Sie doch viele Menschen mit Ihrem Kampf für die Menschenrechte inspiriert. Wir denken an Sie.

#### Liu Ping

„Ich bin unschuldig. Jeden Schritt, den ich setzte, tat ich in meinem legitimen Kampf um Gleichheit, Freiheit und Demokratie. Ich habe entsprechend meiner Werte gelebt.“ (eigene Übersetzung)

**AMNESTY  
INTERNATIONAL**



# NIGERIA

## Moses Akatugba

### Todesurteil



#### Angebliche Straftat

Der 16-jährige Moses Akatugba wurde am 27. November 2005 auf offener Straße in seiner Heimatstadt Ekpan von Soldaten festgenommen, weil er angeblich einige Handys und Headsets gestohlen hätte. Er wurde brutal gefoltert. Nach drei Monaten in Polizeigewahrsam unterschrieb der Jugendliche zwei Geständnisse. Die Foltervorwürfe gegen die Soldaten und Polizisten wurden nicht untersucht.

#### Jugendlicher zum Tode verurteilt

Auf Basis einer völlig widersprüchlichen Aussage des vermeintlichen Diebstahlopfers und eines unter Folter erpressten „Geständnisses“ wurde Moses Akatugba im November 2013 zum Tode verurteilt. Moses Akatugba sitzt nun in der Todeszelle und darf in Haft kaum Kontakt zu seiner Familie haben.

#### Appellieren Sie an die Behörden.

Fordern Sie die Umwandlung des Todesurteils.

##### Adresse

His Excellency Dr. Emmanuel Uduaghan  
Governor of Delta State  
Office of the Governor  
Government House  
Asaba  
Delta State  
Nigeria

Appellbrief in englischer Sprache – liegt bei.

#### Senden Sie Solidaritätsgrüße

auf nigerianisch Pidgin, Englisch oder Deutsch:

##### Adresse

Human Rights, Social Development and  
Environmental Foundation  
(Moses Akatugba)  
P.O. Box 1800,  
Diobu  
Port Harcourt  
Rivers State  
Nigeria

Sie können Amnesty International erwähnen, und Sie können religiöse Karten schicken.

##### Textvorschlag

###### Englisch:

You are not alone! I am thinking of you and  
send you my best wishes.  
Your friend from Amnesty International,

###### Deutsch:

Du bist nicht allein. Ich denke an Dich und  
sende Dir meine besten Wünsche.  
Dein Freund/in von Amnesty International

#### Moses Akatugba

„Ich möchte Amnesty danken [...]. Ich  
hoffe aufrichtig, dass die Behörden  
Amnestys Stimme Gehör schenken.  
Ich will, dass Amnesty International  
mein Leben retten kann.“ (eigene  
Übersetzung)

**AMNESTY  
INTERNATIONAL**





# SÜDAFRIKA

## Sexuelle und reproduktive Rechte

### Frauen und Mädchen in Mkhondo, Mpumalanga



#### Steigende Müttersterblichkeit

Frauen und Mädchen in der Gemeinde Mkhondo (Provinz Mpumalanga) sind in ihren sexuellen und reproduktiven Rechten eingeschränkt. Die Indikatoren für den Gesundheitszustand sind im Bezirk Gert Sibande die schlechtesten von ganz Südafrika, und entgegen dem allgemeinen Trend in Südafrika hat in Gert Sibande die Müttersterblichkeit seit 2008 zugenommen.

#### Eingeschränkter Zugang zu Gesundheitsleistungen

Der Zugang zu Gesundheitsleistungen während der Schwangerschaft und der Geburt ist für Frauen und Mädchen in Folge von Defiziten im Gesundheitssystem sowie auf Grund von sozio-ökonomischer Benachteiligung der betroffenen Gruppen eingeschränkt.

#### Appellieren Sie an die Behörden.

Fordern Sie eine Beseitigung der Hürden zum Zugang zu Müttergesundheit für Frauen und Mädchen.

##### Adresse

Mr Gillion Mashego, MEC for Health, Mpumalanga Province  
No. 7 Government Boulevard  
Building No. 3  
Riverside Park  
Extension 2  
Nelspruit 1200  
South Africa

Appellbrief in englischer Sprache – liegt bei.

#### Senden Sie Solidaritätsgrüße

auf Englisch oder Deutsch:

##### Adresse

Inhabitants of Mkhondo, Mpumalanga  
c/o Amnesty International  
3 on Glenhove  
Melrose Estate  
Johannesburg 2196  
South Africa

Sie können Amnesty International erwähnen, und Sie können religiöse Karten schicken.

##### Textvorschlag

###### Englisch:

I encourage you to learn more about your sexual and reproductive rights and how to claim them.

I support your right to privacy and confidentiality at health facilities.

###### Deutsch:

Ich unterstütze Euch dabei, mehr über Eure sexuellen und reproduktiven Rechte zu erfahren und sie einzufordern.

Ich unterstütze Euer Recht auf Privatsphäre und Vertraulichkeit bei den Gesundheitseinrichtungen.

#### Othuli, 26-jährige Mutter von zwei Kindern

*„Wenn du auf die Toilette gehen möchtest, schreien dich die Krankenpflegerinnen an. Wenn du krank bist, sagen sie: ‚Jetzt bist du krank, aber du magst Buben, und daher bist du schwanger.‘ Sie schreien dich vor anderen Leuten an: ‚Schau dich an, du stinkst.‘“ (eigene Übersetzung)*

**AMNESTY  
INTERNATIONAL**

